

113 die küneginne des geluste,
daz si in vil dicke kuste.
si sprach hin zim in allen vlîz:
»bon fiz, scher fiz, bêâfiz.«

5 **D**iu künegîn nam dô sunder twâl
diu rôten velwelohten mâl,
ich meine ir tütelînes grânselîn,
daz schoup si im in sîn vlânselîn.
selbe was sîn amme,

10 diu in truoc in ir wamme;
an ir brüste si in zôch,
diu wîbes missewende vlôch.
si dûhte, si hete Gahmureten
wider an ir arm erbeten.

15 — — ^K
— — —
Vrou Herzeloyde sprach mit sinne:
»diu hœhste küneginne
Jesus ir brüste bôt,

20 der sît durch uns vil scharpfen tôt
ame kriuze menschliche enpfienç
unt sîne triwe an uns begienc.
swes *lîp sîn* zürnen ringet,
des sêle unsamfte dinget,

25 swie kiusche er sî unt wære.
des weiz ich wâriu mære.«
Sich begôz des landes vrouwe
mit ir herzen jâmers touwe;
ir ougen regenden ûf den knaben.

30 si kunde wîbes triwe haben.

sîne muoter des g., *G (*T)
daz sin ofte kuste *T
↓*G · — er was rôserôt und snêwîz — ↓*T (ohne T)
↓*T

↓*G *T
↓*G *T
↓*G *T
selbe was si sîn a., *T (L Z)

Die Verse 113.11–12 fehlen ↓*T (nur U)

si wânde haben G. *T (nur U)

si kêrte sich niht an lôsheit; *G (*T)
diemuot (Die diemut Z Der mûnt U) was ir (ir vil [wol T] *T [ohne V]) bereit. *G (*T)
Vrou om. *T (nur U)

uns den (om. T) sch. tôt *T (ohne V)

sînen (in L) zorn r. (erringet G), *G (ohne OZ) sînen zorn erringet, *T
diu s. *G (nur G)

mit ir (irm U irs V) h. (hertzen iammers V) t.; *T (nur U)
ir ou. truogen regen ([regen*]: regentent V [regentten]: regeneten T) ûf den kn. *T (nur U)
si k. wol w. *T (ohne T)

*D: D (ohne 113.15–16) *m: m *G: G I O (ohne 113.7–8) L Z *T (U): U (ohne 113.11–12) V T

1 Initiale O · Majuskel T 3 Majuskel T 4 Majuskel T 5 Initiale D L V T 15 Initiale I 17 Versal T · Majuskel D 23 Majuskel T 27 Majuskel D T

3 diu künigîn (mûter I) sprach in allen (allem I Z allē L) vlîz: (wis O) *G · Sin mûter sprach in allen vlîz T 4 und sprach: »bonfiz, befiz ([*]: Sÿ iach dicke bonfis beafis schierfis V Bônfiz Beafiz Befiz T).« *T 5 dô nam si ouch dicke sunder twâl *m 6 iriu rôten (rotiv O [L Z]) velwelohten (valwohten I velbelohtiv O) mâl (har mal Z), *G · ir rôten valwen (valweten U [T]) mâl *T 7 ich (In m) meine ir tütels grânselîn, *m · ich meine ir (irs Z) tütelînes ([rôten]: roten I tvttels Z) grânsel ([was]: Grans I). *G · — ich meine ir tuten (titen U titel V T) grânsel — *T (Versteile nachträglich weitgehend radiert T) 8 si (Die L Daz Z) schoup sim (imz I) in sîn vlânsel (sînen vlans I). *G · und slouf ez im ([*]: Die schôp sÿ im V die stiez sim T) in sîn (sînen U) vlânsel. *T 9 selbe was] si was selber *m 11 [S*]: An ir brüste sÿ in zoch V · an ir brvsten si in zoch T 12 Die (div T) wibes messewende floch V (T) · diu] die D G 15 si kêrte sich niht an lôsheit; *m 16 ir was diu diemuot bereit. *m 23 lîp sîn] sin lip D · sîn zürnen ringet] sînen zorn erringet *m